

一般財団法人 国際都市おおた協会

GOCA

Global City Ota Cooperation Association



この冊子は、多くの方にわかりやすく伝わるよう「やさしい日本語」を使用しています。
This leaflet uses Easy Japanese so that everyone can easily understand the information.
为了让每位人士都能容易理解，本手册使用“简明易懂日语”。

国際都市おおた協会について

About GOCA / 关于国际都市大田协会

国際都市おおた協会は、日本人も外国人も安心して生活できるまちづくりをしています。

お互いを知り、いろいろな文化や考え方を大切にして、みんなが安心して暮らせる「国際都市おおた」を、地域のみなさんといっしょに目指しています。

Global City Ota Cooperation Association (GOCA) plays a part in shaping the future of 'Global City Ota' by bringing together various local strengths and aiming to create a society where diverse cultures and values coexist based on mutual understanding between Japanese and foreign residents.

国际都市大田协会，负责区政进行的迈向未来“国际都市大田”的部分工作，因而汇聚本地区各种力量，致力于实现一个日本籍居民和外国籍居民能相互理解，并且能共存的多元文化社会。



おおた多文化スクエア

日本語学習・多言語相談・国際交流情報サイト



「おおた多文化スクエア」というウェブサイトで、情報を伝えています。「まなぶ、よりそう、つながる。」をテーマにしたウェブサイトです。ぜひウェブサイトをご覧ください。

HPでわかること

日本語の勉強／いろいろなことばでの相談／くらしのための情報／日本人と外国人がいっしょに楽しむイベント／ボランティア など

GOCA runs a portal site called 'Ota Multicultural Square' with the concept of 'Learn, Support, and Connect.' It shares information about multicultural living and international exchange in Ota city. You'll find useful information on learning Japanese, multilingual consultations, helpful tips for daily life, international exchange events, volunteering, and more. Check it out!

在国际都市大田协会，以“学习、关怀、连接”为理念，运营发布区内多文化共生和国际交流相关信息的门户网站“大田多文化广场”。网站上提供日语学习、多语言咨询、生活实用信息、国际交流活动、志愿者服务等可应用的信息。敬请浏览。

—みんなで創るまち、色とりどりのくらし—

A city we create together, a colorful life / 大家一起建设城市，让生活丰富多彩



がい こく じん く みん あん しん く し えん
外国人区民の安心な暮らしの支援

Support for the Safe Living of Foreign Residents / 支援外国籍居民能安心的生活

がいこくじん
外国人のみなさんが、ことばや文化の違いで困らないよう
に、手伝います。区役所のサービスを伝えたり、サポート
を受けられるようにして、安心して暮らせるようにします。

In order to address various challenges arising from linguistic and cultural differences, we provide administrative services and support systems for foreign residents, helping them live safely and comfortably as valued members of community.

为了应对由语言和文化差异而产生的各种问题，进行外国籍居民所需的行政服务的提供与支援体制的构筑等，在地区里支援外国籍居民能有个安心的生活。



に ほん ご がくしゅう
日本語学習

Japanese Language Class / 日语学习



しよきょう に ほん ご こくご ず
初級日本語講座
Beginners Japanese Course / 初级日语讲座



がくしゅう し えんきょうしつ
こども学習支援教室
Children's Study Support Class / 儿童学习支援教室

せい かつ
生活オリエンテーション

Life Orientation / 生活导向



に ほん ご こくご ず
日本語講座「学校プリントを読もう」
Japanese Course: 'Let's Read School Newspaper'
日语讲座「读学校发的印刷物（信）」



がくしゅう
学校デビュー応援プログラム
School Debut Support Program / 新生入学援助计划

た ぶん か こうりゅう そう ご り かい すい しん
多文化交流による相互理解の推進

Promotion of Mutual Understanding through Multicultural Exchange / 通过多文化交流促进相互理解

に ほんじん がいこくじん はな こうりゅう
日本人と外国人が話したり交流したりできるイベントを
しています。お互いのことばや文化、考え方を大切にし、
それぞれの良いところを活かした地域づくりを目指して
います。

We create opportunities for Japanese and foreign residents to talk, connect, and interact through our events, fostering stronger communities where everyone can demonstrate their individuality and abilities on an equal footing while making the most of diversity.

为了让日本籍居民和外国籍居民能在对等的立场上，发挥多样性的个性和能力，提高地区力量，我们安排设置对话和交流的场所。



た ぶん か
多文化クロストーク
Multicultural Crosstalk / 多元文化交流会



せかいのママパパひろば
Global Parents' Gathering / 全球爸爸妈妈交流广场

く みん さん かく ち いき
区民参画による地域のつながりづくり

Building Community Connections through Citizen Participation / 通过居民参与计划，建设地区连接

に ほんじん がいこくじん ち いき なか たが たいせつ おな たち ば
日本人と外国人が地域の中でお互いを大切に、同じ立場
でより良い関係を作れるようにします。また、外国人をサ
ポートする人が学ぶ機会をつくることや、みんながつなが
り協力できる関係づくりをしています。

We conduct projects aimed at fostering awareness of multicultural coexistence, as well as developing human resources and forming networks that support a multicultural society.

多文化共生意識の醸成，多文化共生社会の支撑人才的培育／开展网络等为目的之业务。



かくしゅ
各種ボランティアの活動支援
Support for Various Volunteer Activities / 支持各种志愿者活动



た ぶん か きょうせいしやかい にな ていくせい
多文化共生社会の担い手育成セミナー
Seminar on Cultivating Leaders for a Multicultural and Inclusive Society
多文化共生社会的推动者培育研讨会

